

国家语言文字工作委员会“十五”科学研究课题

桂北平话与 推广普通话研究

——灌阳观音阁土话研究

主 编 郑作广 林 亦

执行主编 刘村汉

本书著者 白 云

广西民族出版社

国家语言文字工作委员会“十五”科学研究课题

桂北平话与推广普通话研究

——灌阳观音阁土话研究

主 编 郑作广 林 亦

执行主编 刘村汉

本书著者 白 云

广西民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

灌阳观音阁土话研究/白云著. —南宁: 广西民族出版社, 2005. 12

(桂北平话与推广普通话研究/郑作广, 林亦主编)
ISBN 7-5363-5059-7

I. 灌... II. 白... III. 西南官话—方言研究—灌阳县 IV. H172.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 150788 号

国家语言文字工作委员会“十五”科学研究课题

桂北平话与推广普通话研究

——灌阳观音阁土话研究

主 编 郑作广 林 亦

执行主编 刘村汉

本书著者 白 云

*

广西民族出版社出版发行

(南宁市桂春路 3 号 邮政编码:530028)

广西民族印刷厂印装

开本:787mm×960mm 1/16 印张:15.75 字数:200 千

2005 年 12 月第 1 版 2005 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 7-5363-5059-7/C·246 定价:36.00 元

图书在版编目 (CIP) 数据

灌阳观音阁土话研究/白云著. —南宁: 广西民族出版社, 2005. 12

(桂北平话与推广普通话研究/郑作广, 林亦主编)
ISBN 7-5363-5059-7

I. 灌... II. 白... III. 西南官话—方言研究—灌阳县 IV. H172.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 150788 号

国家语言文字工作委员会“十五”科学研究课题

桂北平话与推广普通话研究

——灌阳观音阁土话研究

主 编 郑作广 林 亦

执行主编 刘村汉

本书著者 白 云

*

广西民族出版社出版发行

(南宁市桂春路 3 号 邮政编码: 530028)

广西民族印刷厂印装

开本: 787mm×960mm 1/16 印张: 15.75 字数: 200 千

2005 年 12 月第 1 版 2005 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 7-5363-5059-7/C·246 定价: 36.00 元

“桂北平话与推广普通话研究”课题组

课题组组长	郑作广			
课题组成员	郑作广	刘村汉	李连进	梁金荣
	黄南津	林亦	陈海伦	谢建猷
	陆红	林国健	凌伯秋	覃远雄
	白云	周克依		
课题研究人员	郑作广	刘村汉	李连进	梁金荣
	黄南津	林亦	陈海伦	陆红
	林国健	凌伯秋	覃远雄	白云
	周克依	周本良	邓玉荣	张桂权
	肖万萍	梁福根	张秀珍	唐昌曼
	沈祥和	郭琬	黎平	杨红华
	周成兰	范玉春	覃素琼	唐兴基
	岑秋明	黄群	陈康棣	宾利云
	钟梓强	李晓明	陈才佳	杨选治
	王颖	牙韩彰	韦彩珍	陈建伟
	邱明波	陈卫	张跃	尹会仙
	黄文毅	王永娟	梁传海	

本课题研究及本书出版得到国家语言文字工作委员会、广西壮族自治区教育厅、广西壮族自治区语言文字工作委员会、广西大学、广西民族出版社的资助。

谨表谢忱！

凡 例

1. 本文标音采用国际音标,调值符号用五度制声调符号。字调的相对音高用数码 1、2、3、4、5 表示,加上韵母的右上角。如:“边 ɛan^{53} ”。连读变调标出原调和变调,中间用小短线相连。如:“山边 $\text{ɛan}^{53} \text{pin}^{53-22}$ ”。

2. 需要解释的字词,用小字在右下角加以注释。如:“礲柱下石”、“抚量”。

3. 土话中两读或以上的单字在字右下角用小字“又”加以标注。如:“分又”。

4. 文读音在字右下角用小字“文”加以标注。如“役文”。

5. 简化后字形相同但实际音义有别的词用繁简字形加以区别。如:用“后”表示“太后”的“后”,“後”表示“后面”的“后”。

6. 其他符号。

方框(□) 表示有音有义但暂无合适字形的字,一个方框代表一个音节,右下角用小字注出意义,如:□_檢;有时注读音,如:□_[ka],的。如该字只作语素则加例词说明,如:□_{~尿},遗尿。

波浪线(～) 字下加波浪线表示该字为本字不确而用同音字替代的字。如:“一底”,一些。

替代号(～) 注文中被注的字用替代号表示。如:“服一～药”,“厦大～”。

单横线(一) 字下加单横线表示该字为训读字。如:“今天”,“逆”。

双横线(＝) 字下加双横线表示合音。如:“他们”。

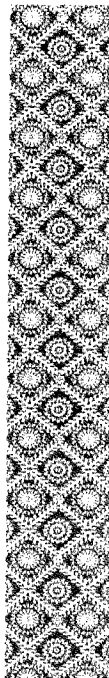
圈码(①②③……) 圈码用于例句编号,在单音字表中代替写不出的字。

方括弧([]) 在叙述文字中的国际音标用方括弧括起。如:“[tɕ tɕ' dʒ ɕ]”,一般情况下为行文方便则不用方括弧。

序

广西是语言的海洋，蕴藏着无穷无尽的奥秘。广西十二个世居民族中就有十三种语言，各种语言又有着不同的方言，各种语言及其方言在地缘分布上相互交错，颇为复杂，丰富多彩。仅汉语广西就有粤语、西南官话、客家话、平话、湘语、闽语六种方言，前面五种方言的使用人口都超过百万。就汉语方言的品种数量和复杂情形来说，实属全国少见。

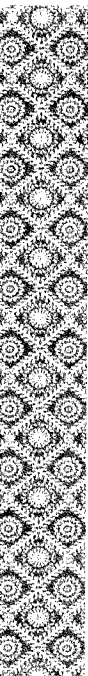
语言是一种非物质的文化遗产，其中蕴含着丰富的历史文化信息，我们应该把丰富多彩的各种语言及其方言完整地记录下来，留给子孙后代。目前，广西语言的调查研究工作做得还很不够，很多地方话的情况仍然不明，涉及上百万人口的桂北平话在我们的认识中就是一个黑洞。这不仅是广西语言学界的困扰，也是全国方言学界的空白。要填补这个空白，广西人应当付出更多的努力。把自己的语言家底弄清楚，是广西几代学者的梦想，广西语言学会前会长刘村汉老教授在1999年《广西语言研究》第一辑的序言中说：“面对语言历史资料的缺憾，我们不好埋怨前人，然而，我们时刻深恐后人埋怨我们。我们的任务万分紧迫。”作为广西的一名语言工作者，我觉得自己负有责任。呈现在读者面前的这套“桂北平话与推广普通话研究”丛书，它是国家语言文字工作委员会“十五”的重点课题，也是我们力图在这方面有所突破的一次艰难探



索。

近些年来,广西的推广普通话工作取得了一些成绩,大体上做到了城市人人基本会说,县城人人基本能懂。但是,乡镇以下的广大农村地区,还有许多人不会讲,甚至听不懂普通话。据我们调查,这方面的人大约还有43%(详见《广西语言文字使用问题调查与研究》,广西教育出版社,2005年),相对广西4800多万总人口来说,这是一个相当庞大的人口数字。在信息化的现代社会里,由于不能很好地运用普通话作为交际工具,严重地妨碍了他们与社会各界的交流。消除城乡差别,构建和谐社会,实现全面小康,建设社会主义新农村,“三农”问题是关键,“三农”问题解决得不好,中国的现代化就不可能实现。提供语言援助,在广大的农村地区推广和普及普通话,帮助农民和他们的后备队伍提高语言文化素质,让他们走出大田,走出大山,走向沿海,走向全国,是摆在我们语言文字工作者面前的一项重要而又紧迫的任务。桂北农民大多生活在平话区,从农民本身的语言入手,研究他们学习普通话所需要解决的具体问题,为他们提供通向精彩世界的工具和桥梁,作为主管这项工作的一名公务员,我觉得自己有义务。

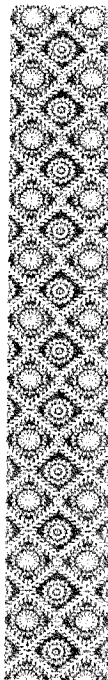
当我们挖掘语言资源,结合当地语言实际进行推广普通话的时候,我们感到了人才匮乏,专家的知识结构不甚合理。我们迫切需要既有语言理论修养,又了解广西语言家底,能为广大群众,尤其是为农民兄弟提供实际语言帮助的人才。要让更多的人来从事这项雪中送炭的工作,需要加速培养人才。着手“桂北平话与推广普通话研究”的课题研究,一方面是想通过桂北平话的科学研究,以达到有利于更好地推广普通话的需要;另一方面也想通过对这一课题的科学研究,达到培养这方面人才的目的。



《国家通用语言文字法》于2000年10月31日公布，2001年1月1日实施之后，广西壮族自治区语言文字工作委员会提出要抓好四个“一系列”：组织一系列的活动宣传《国家通用语言文字法》，撰写一系列文章宣传《国家通用语言文字法》，组织申报一系列语言文字研究的课题，抓好一系列语言文字工作的典型。这套丛书就是第三个“一系列”中的一项。我们期待着今后还有一批批类似这样的科研成果的不断涌现。

本丛书包括12本书，其中11本（全州、兴安、资源、灌阳、临桂义宁、临桂两江、永福、阳朔、钟山、贺州、富川）重在揭示方言的面貌，每本书写一个方言点的平话（或土话），并辟专节指导当地人学习普通话。这11本书所反映的不完全是平话，由于非平话与平话十分相近，因此也是用来作对比研究的好材料。最后一本是综述性的。前面一半综述桂北平话的背景、形成、特点、系属、名称等，后面一半从不同的角度探讨桂北平话（土话）区推广普通话的意义及具体方法。

清初学者顾亭林将治学比作采铜于山而铸钱。语言工作者常常把方言的调查研究比作延伸工序的冶炼——从勘察、钻探、开采、冶炼到制作成品，一系列的工序一揽子操作，处处要亲自动手，其中的艰苦，有些可以想象，有些是难以想象的。丛书编写过程中，我们努力追求客观性和科学性，一般都修订了两三遍，有的达到五六遍，局部内容，有的修改达九次之多。在艰难的跋涉和努力探索中，丛书的作者都没有少吃苦头。好几位与农民实行“两同”——同吃同住。好几位作者，把发音合作人请到家里，待若上宾，随时咨询。有的人为了不耽误上班，每个周末下乡，坚持经年。有一位作者到南宁改稿，不明白的地方



打长话问发音合作人,半个月时间长话费竟花了300多元。尤其是丛书主编之一的刘村汉教授,不顾年事已高,经常抱病工作,为课题研究的顺利推进和丛书的顺利出版,倾注了大量的精力,耗费了大量的心血。可敬!可佩!

方言研究和推广普通话是吃力不讨好的工作,在市场经济和商品意识觉醒的今天,仍然有人愿意从事这种酬劳不当甚至有劳无酬的工作,甘于奉献,令人感动。我们高兴地看到,在这一科研项目中,一代新人逐渐成长起来,仅在丛书的11位作者中,就有4位是中青年新手。项目出人才,我们热切希望,在今后一系列的科研项目中,能有更多的新人涌现出来。

就在本项目的研究由南宁辐射桂北的时候,桂林师范高等专科学校学报开辟了“桂北平话研究专栏”,团结了一批学者,并且吸引了区外专家,显示出一片学术生机。一套丛书,一个期刊,相互呼应,开创出广西平话研究的新局面,让人由衷地感到欣慰。

“桂北平话与推广普通话研究”是一个崭新的课题,也是一次艰难的探索。因我们水平所限,仍有很多不尽如人意的地方,恳请广大专家和读者批评指正。

郑作广

2005年12月10日

目 录

序	郑作广 (1)
第一章 引论	
一 地理人口概况和历史沿革	(1)
二 语言概况	(2)
(一) 语言分布	(2)
(二) 灌阳官话(上乡话)音系	(4)
(三) 文市土话音系	(5)
(四) 洞井土话音系	(8)
(五) 土话的内部差异	(10)
三 主要发音合作人情况	(12)
第二章 语音	
一 声韵调分析	(14)
(一) 声母	(14)
(二) 韵母	(16)
(三) 声调	(18)
二 声韵调配合关系	(18)
(一) 声韵配合关系	(18)
(二) 声韵调配合关系	(19)
三 语音变化	(32)
(一) 连读变调	(32)
(二) 轻声	(34)
(三) 数词变调	(35)
(四) 文白异读	(36)
四 与北京音系的比较	(37)



(一)声母的比较	(37)
(二)韵母的比较	(40)
(三)声调的比较	(46)
五 与中古音系的比较	(47)
(一)声母的比较	(47)
(二)韵母的比较	(52)
(三)声调的比较	(60)
六 语音特点	(61)
(一)声母特点	(61)
(二)韵母特点	(63)
(三)声调特点	(68)
七 同音字汇	(69)

第三章 词汇

一 词汇特点	(90)
二 词汇分类表	(96)
(一)天文	(96)
(二)地理	(98)
(三)时令、时间	(100)
(四)农业	(102)
(五)植物	(104)
(六)动物	(107)
(七)房舍	(110)
(八)器具、用品	(112)
(九)称谓	(115)
(十)亲属	(117)
(十一)身体	(120)
(十二)疾病、医疗	(124)
(十三)衣服、穿戴	(126)
(十四)饮食	(128)
(十五)红白大事	(130)

(十六)日常生活	(133)
(十七)讼事	(135)
(十八)交际	(136)
(十九)商业、交通	(137)
(二十)文化教育	(140)
(二十一)文体活动	(142)
(二十二)动作	(143)
(二十三)位置	(146)
(二十四)代词等	(148)
(二十五)形容词	(149)
(二十六)副词、介词等	(151)
(二十七)量词	(152)
(二十八)附加成分	(155)
(二十九)数字等	(156)

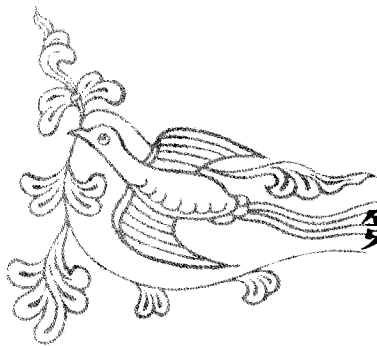
第四章 语法

一 名词	(161)
(一)动物性别的表示方法	(161)
(二)常用的名词词尾	(161)
(三)重叠	(164)
二 代词	(165)
(一)人称代词	(165)
(二)指示代词	(166)
(三)疑问代词	(166)
三 动词	(169)
四 形容词	(171)
(一)比较级	(171)
(二)重叠形式	(172)
(三)附加成分	(172)
五 数量词	(174)
(一)数词	(174)



(二)量词	(175)
六 副词	(177)
(一)否定副词	(177)
(二)时间副词	(180)
(三)范围副词	(181)
(四)程度副词	(182)
(五)情态副词	(182)
七 介词	(183)
八 助词	(185)
(一)结构助词	(185)
(二)动态助词	(186)
(三)语气助词	(187)
九 处置式	(188)
十 被动式	(189)
十一 比较句	(190)
十二 语法例句	(191)
第五章 语料	
一 童谣	(206)
砍柴□崽小孩	(206)
请月亮下来洗衣裳	(207)
二 谚语	(207)
三 歇后语	(208)
四 故事	(208)
为寿福爷修庙买树	(208)
一条大蛇	(212)
清塘□的故事	(213)
第六章 观音阁人学习普通话指要	
一 语音方面	(216)
(一)声母	(216)

(二)韵母	(218)
(三)声调	(221)
二 词汇方面	(222)
(一)词语结构的差异	(223)
(二)词语意义的差异	(224)
三 语法方面	(224)
(一)词法差异	(224)
(二)句法差异	(227)
主要参考文献	(228)
后记	(229)
编后记	(231)



第一章 引 论

一 地理人口概况和历史沿革

灌阳县隶属桂林市,位于广西壮族自治区东北部,地处北纬 $25^{\circ}10' \sim 25^{\circ}45'$,东经 $110^{\circ}43' \sim 111^{\circ}20'$ 之间。县境东北至西南最长距90千米,东南至西北最宽距38.6千米,全县总面积1863平方千米。灌江由南至北纵贯全县,把全县一分为二。东以都庞岭与湖南江永县、道县为界,南、西、北与桂林辖区内的恭城、灵川、兴安、全州等县接壤。全县辖3镇(灌阳镇、黄关镇、文市镇)6乡(新街乡、西山瑶族乡、洞井瑶族乡、观音阁乡、新圩乡、水车乡)。据2003年人口普查,全县总人口27.07万,其中汉族占91.9%,瑶、壮、侗等20个少数民族占8.1%。

灌阳历史悠久,在秦时隶属长沙郡。西汉文帝十二年(公元前168年)前建县,称观阳县,县治在古城岗(今新街乡湘溪村雀儿山前一带),隶属桂阳郡。隋开皇十年(590年)与桃阳(今广西全州县)合并为湘源县,隶属湘州零陵郡;隋大业十三年(617年)析湘源复置为县,县名由观阳改称灌阳,县治迁至今灌阳镇。唐武德七年(624年)复并入湘源县,隶属江南西道永州;上元二年(675年)复置灌阳县,属江南西道永州。明代,初隶属湖广布政使司永州府,洪武二十七年(1394年)改隶广西布政使司桂林府。民国二年

